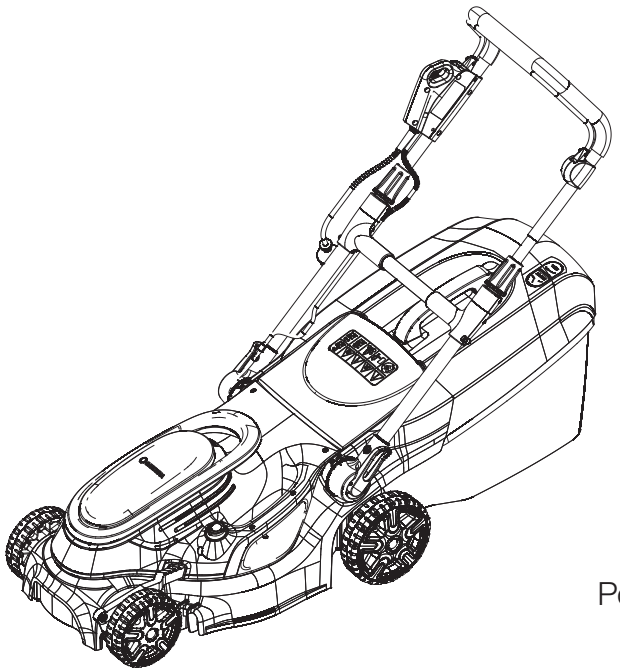
GARDENA®



PowerMax 1800/37 G2 Art. 14637

ru **Инструкция по эксплуатации**
Газонокосилка электрическая

**de *Produkthaftung***
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

**en *Product liability***
In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

**fr *Responsabilité***
Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

**nl *Productaansprakelijkheid***
Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

**sv *Produktansvar***
I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

**da *Produktansvar***
I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

**fi *Tuotevastuu***
Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

**it *Responsabilità del prodotto***
In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

**es *Responsabilidad sobre el producto***
De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

**pt *Responsabilidade pelo produto***
De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

**pl *Odpowiedzialność za produkt***
Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

**hu *Termékszavatosság***
A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

**cs *Odpovědnost za výrobek***
Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.

**sk *Zodpovednosť za produkt***
V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

**el *Ευθύνη προϊόντος***
Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημίες που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

**sl *Odgovornost proizvajalca***
V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

**hr *Pouzdanost proizvoda***
Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

**ro *Răspunderea pentru produs***
În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

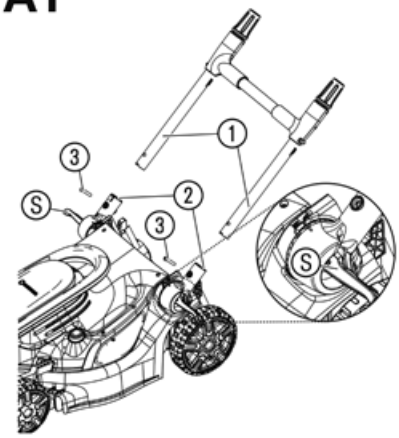
**bg *Отговорност за вреди, причинени от стоки***
Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

**et *Tootevastutus***
Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hooldupartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

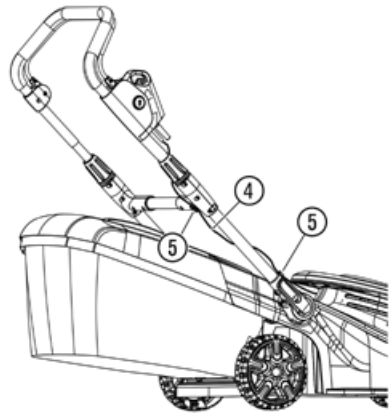
**lt *Gaminio patikimumas***
Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

**lv *Atbildība par produkcijas kvalitāti***
Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

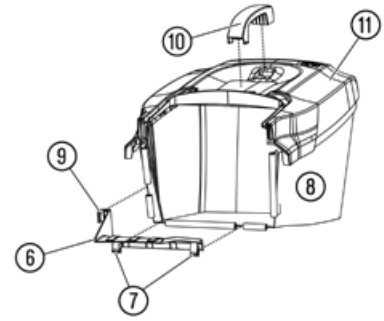
## A1



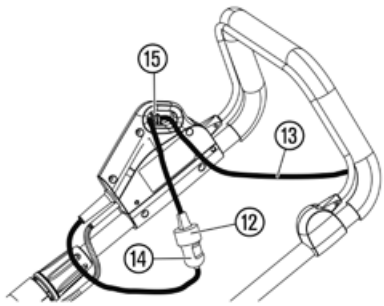

## A2



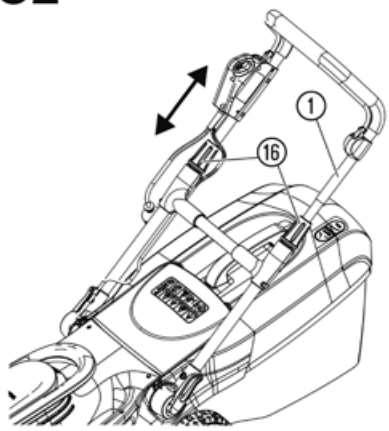

## A3




## O1

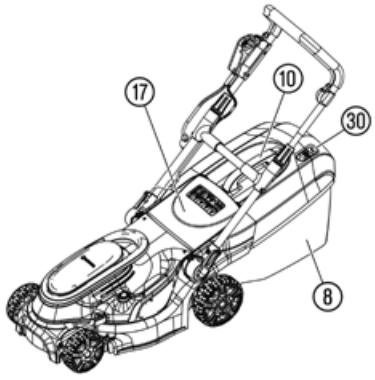



## O2

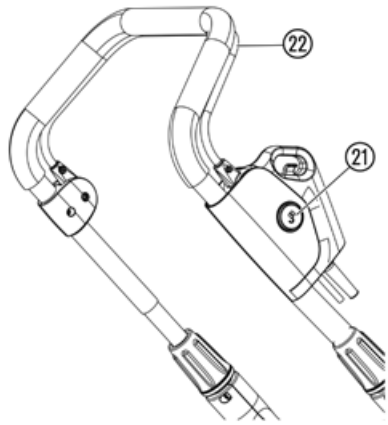



## O3

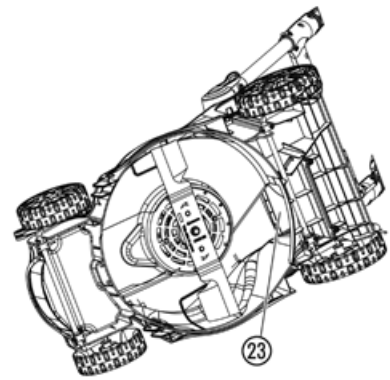
## O4



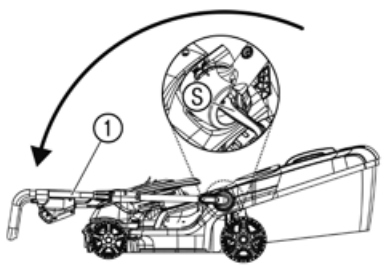

## O5




## M1




## S1



# ru Аккумуляторная газонокосилка


1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ . . . . . .68
2. МОНТАЖ. . . . . .70
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ . . . . . .70
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. . . . . .71
5. ХРАНЕНИЕ . . . . . .71
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ . . . . . .71
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ . . . . . .72
8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ . . . . . .72
9. СЕРВИС . . . . . .72
10. УТИЛИЗАЦИЯ . . . . . .72


**Перевод оригинальных инструкций.**

## 1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### *1.1 Объяснение символов:*

**Прочитайте инструкцию по эксплуатации.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Остерегайтесь выбрасываемых предметов — не подпускайте посторонних.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Перед проведением работ по техническому обслуживанию или в случае повреждения сетевого кабеля выньте вилку из розетки.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Не приближайтесь ножами к сетевому проводу.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Держите руки и ноги подальше от ножей. Ножи продолжают работать после выключения мотора.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Перед обслуживанием отключите аккумулятор.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Перед обслуживанием снимите блокирующее устройство.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Перед обслуживанием включите блокирующее устройство.**

### *1.2 Общие указания по технике безопасности*

**1.2.1 Общие указания по технике безопасности при работе с машинами**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Изучите все указания техники безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, относящиеся к данной машине.**
*Небрежность в соблюдении указаний техники безопасности и инструкций может привести к удару электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.*

**Сохраните все указания техники безопасности и инструкции на будущее.** *Используемый в указаниях по технике безопасности термин «машина» относится к машинам с питанием от сети (с сетевым кабелем) и к машинам с питанием от аккумуляторной батареи (без сетевого кабеля).*

**1) Безопасность на рабочем месте**

**a) Содержите свою рабочую зону в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** *Беспорядок или плохо освещенные рабочие зоны могут приводить к несчастным случаям.*

**b) Не используйте машину во взрывоопасных местах, где находятся горючие жидкости, газы или пыль.** *Машины образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.*

**c) При использовании машины не подпускайте близко детей и других лиц.** *Отвлекшись, вы можете потерять контроль над машиной.*

**2) Электрическая безопасность**

**a) Вилка машины должна подходить к розетке. Ни в коем случае нельзя заменять штекер. Не используйте вилки-переходники совместно с машинами, имеющими защитное заземление.** *Оригинальный штекер и подходящие розетки снижают риск удара электротоком.*

**b) Избегайте прикосновения частями тела с заземленными поверхностями, например, с трубами, нагревателями, печами и холодильниками.** *Если ваше тело заземлено, существует повышенная опасность от удара электротоком.*

**c) Оберегайте машины от дождя или влаги.** *Попадание воды в машину повышает риск поражения электрическим током.*

**d) Не используйте соединительный кабель не по назначению, например, для переноски машины, ее подвешивания или для извлечения вилки из розетки. Оберегайте кабель от жары, масла, острых кромок и движущихся частей машины.** *Поврежденные или перекрученные кабели повышают риск удара электротоком.*

**e) Если вы работаете с машиной на открытом воздухе, используйте только удлинительные кабели, которые подходят для наружного применения.** *Использование подходящего для наружного применения удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.*

**f) Если нельзя избежать эксплуатации машины в условиях влажности, используйте устройство защитного отключения.** *Использование устройства защитного отключения снижает риск удара электротоком.*

**3) Безопасность людей**

**a) Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с машиной. Не пользуйтесь машиной, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** *Малейшая неосторожность при использовании машины может привести к серьезным травмам.*

**b) Пользуйтесь индивидуальными средствами защиты и всегда носите защитные очки.** *Ношение индивидуальных средств защиты, например, респиратора, нескользящей защитной обуви, защитного шлема или средств защиты слуха в зависимости от типа машины и выполняемых работ, снижает риск травматизма.*

**c) Избегайте неожиданного ввода в действие. Прежде чем подключить машину к электросети и/или аккумулятору, взять или перенести ее, убедитесь, что машина выключена.** *Если при переноске машины вы держите палец на переключателе или подключаете машину к питанию в положении «включено», то это может привести к несчастным случаям.*

**d) Перед включением машины удалите регулировочные приспособления или гаечный ключ.** *Инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части машины, может привести к травмам.*

**e) Избегайте ненормального положения тела. Сохраняйте устойчивое положение и всегда удерживайте равновесие.** *Благодаря этому вы сможете лучше контролировать машину в неожиданных ситуациях.*

**f) Носите подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Не приближайтесь волосами, одеждой и перчатками к подвижным частям.** *Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.*

**g) Если могут устанавливаться устройства для удаления и улавливания пыли, подключите и используйте их надлежащим образом.** *Применение отсоса пыли может снизить угрозу от пыли.*

**h) Не надейтесь на абсолютную безопасность и не пренебрегайте правилами техники безопасности для машин, даже если после многократного использования вы хорошо изучили данную машину.** *Неосторожное обращение может в доли секунды привести к тяжелым увечьям.*

**4) Использование и обслуживание машины**

**a) Не перегружайте машину. Используйте для своей работы предназначенную для этого машину.**
*С соответствующею для данной сферы деятельности машиной вы будете работать лучше и безопаснее в указанном диапазоне мощностей.*

**b) Не используйте машину, переключатель которой испорчен.** *Машина, которую нельзя больше включать и выключать – опасна, и ее необходимо отремонтировать.*

**c) Прежде, чем заняться настройками машины, заменой деталей или отложить машину в сторону, вытащите вилку из розетки и/или отсоедините аккумулятор.** *Эта мера безопасности предотвращает непреднамеренный запуск машины.*

**d) Храните неиспользуемые машины в недоступных для детей местах. Не позволяйте пользоваться машиной лицам, которые не ознакомились с нею или не прочитали эти инструкции.** *Машины представляют опасность в руках неопытных пользователей.*

**e) Тщательно ухаживайте за машинами. Проконтролируйте чтобы движущиеся части безупречно функционировали и не защемлялись, чтобы детали не были сломаны или повреждены таким образом, что это нарушит работу машины. Отремонтируйте поврежденные части перед использованием машины.** *Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащее техническое обслуживание машин.*

**f) Поддерживайте заточку и чистоту режущих инструментов.** *Ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и их легче вести.*

**g) Используйте машину, комплектующие, рабочие инструменты и т. д. в соответствии с данными инструкциями. Учитывайте при этом условия работы и исполняемые операции.** *Использование машин не по назначению может привести к опасным ситуациям.*

**h) Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.**
*Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают надежного управления и контроля за машиной в непредвиденных ситуациях.*

**5) Сервис**

**Ремонт машины производите только силами квалифицированного персонала с использованием оригинальных запасных частей.** *Благодаря этому безопасность машины сохраняется на надлежащем уровне.*

**1.2.2 Указания техники безопасности для газонокосилки**

**a) Не используйте газонокосилку в плохую погоду, особенно во время грозы.** *Это снижает риск поражения молнией.*

**b) Тщательно осмотрите участок скашивания на наличие диких животных.** *Дикие животные могут быть ранены работающей машиной.*

**c) Тщательно осмотрите участок скашивания и удалите все камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы.**
*Разлетающиеся части могут привести к травмам.*

**d) Перед использованием машины всегда проверяйте, что нож косилки и косилочный механизм не изношены и не повреждены.** *Изношенные или поврежденные детали повышают риск получения травм.*

**e) Перед использованием проверьте шнур питания и любые удлинители на наличие признаков повреждения или старения. Если шнур питания поврежден или изношен во время работы, выключите машину и не прикасайтесь к кабелю, пока не вытащите вилку из розетки.** *Поврежденный шнур питания или удлинитель может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.*

**f) Регулярно проверяйте травосборник на износ или повреждения.** *Изношенный или поврежденный травосборник повышает риск получения травм.*

**g) Оставляйте защитные кожухи на месте. Защитные кожухи должны быть в рабочем состоянии и должным образом закреплены.** *Незакрепленный, поврежденный или неисправный защитный кожух может приводить к травмам.*

**h) Следите за тем, чтобы отверстия для впуска воздуха не были забиты отложениями.**
*Заблокированные воздухозаборники и мусор могут привести к перегреву или пожару.*

**i) При работе с машиной всегда надевайте нескользящую защитную обувь. Никогда не работайте босиком или в открытых сандалиях.** *Это снижает риск травмирования ног при контакте с вращающимся ножом косилки.*

**j) При работе с машиной всегда надевайте длинные брюки.** *Голая кожа увеличивает вероятность травм от разлетающихся объектов.*

**k) Не работайте с машиной по мокрой траве. Ходите при этом, никогда не бегайте.** *Это снижает риск поскользнуться и упасть, что может приводить к травмам.*

**l) Не работайте с машиной на слишком крутых склонах.** *Это снижает риск потери контроля, поскальзывания и падения, что может приводить к травмам.*

**m) При работе на склонах убедитесь, что у вас есть устойчивая опора; всегда работайте поперек склона, никогда вверх или вниз, и будьте предельно осторожны при изменении направления работы.** *Это снижает риск потери контроля, поскальзывания и падения, что может приводить к травмам.*

**n) Будьте особенно осторожны при движении задним ходом или подтягивании машины к себе.**
*Это снижает риск контакта со ступнями или ногами.*

**o) Не приближайтесь ножами косилки к сетевому проводу.** *Поврежденный шнур питания может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.*

**p) Если шнур питания зажат или поврежден, выключите косилку и отсоедините шнур питания.** *Запутанные или поврежденные провода могут увеличить риск поражения электрическим током.*

**q) Не прикасайтесь к ножам или другим опасным частям, которые все еще движутся.** *Это снижает риск травмирования от движущихся частей.*

**r) Перед извлечением застрявшего материала или очисткой машины убедитесь, что все переключатели выключены, а шнур питания отсоединен от сети.** *Неожиданное срабатывание машины может привести к серьезной травме.*

Остановите режущие средства, когда машину необходимо наклонить для транспортировки, при пересечении поверхностей, отличных от травы, а также при транспортировке машины к месту применения и обратно.

Не наклоняйте машину при запуске мотора, за исключением случаев, когда для запуска требуется наклон машины. В этом случае не наклоняйте машину больше, чем это абсолютно необходимо, и поднимайте только ту часть, которая находится дальше всего от пользователя.

Остановите машину, отсоедините шнур питания и убедитесь, что все движущиеся части остановились:

– После удара о посторонний предмет осмотрите машину на наличие повреждений и отремонтируйте ее, прежде чем снова эксплуатировать машину
– Если машина начинает необычно вибрировать, немедленно проверьте ее на наличие повреждений, замените или отремонтируйте все поврежденные детали, а также проверьте и затяните все незакрепленные детали.

**Регулярно проводите техническое обслуживание косилки.**
*Это продлевает срок службы косилки.*

**Используйте только запасные части, рекомендованные GARDENA.**
*Это единственный способ обеспечить безопасное использование косилки.*

При регулировке машины следите за тем, чтобы пальцы не попали между движущимися режущими деталями и неподвижными частями машины.

Всегда давайте машине остыть перед тем, как поставить ее на хранение.

При техническом обслуживании режущего механизма помните, что он может двигаться даже при отключенном источнике питания.

Мы рекомендуем носить средства защиты органов слуха.

### *1.3 Дополнительные указания по технике безопасности*

**1.3.1 Применение в соответствии с назначением:**

**GARDENA Газонокосилка** предназначена для кошения газонов в частных садах и на дачных участках.

Изделие не предназначено для продолжительной работы (профессиональная эксплуатация).

**ОПАСНО!**
**Опасность получения травмы!**

**→ Не используйте изделие для обрезки кустов, ветвей и бурьяна, для обрезки вьющихся растений или травы на крышах или на балконе, для измельчения ветвей и стеблей, а также для выравнивания неровностей грунта.**

**→ Не пользуйтесь изделием на склонах крутизной более 20°.**

**1.3.2 Дополнительные указания по электробезопасности**

**ОПАСНО!**
**Остановка сердца!**

**Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.**

→ Эксплуатация во взрывоопасной среде запрещена.

→ Не используйте изделие под дождем или когда оно мокрое.
*Это может увеличить риск поражения электрическим током.*

**1.3.3 Дополнительные указания по личной безопасности**

**ОПАСНО!**
**Опасность задохнуться!**

**Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться.**

**→ Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.**

→ Не косите траву, двигая машину на себя.

→ Перед укладкой на хранение очистите воздухозаборники щеткой.

→ Не лезьте в отверстия во время работы косилки.

→ Инвалидам и физически слабым людям для перемещения машины следует привлекать в помощь второго человека (вес).

→ Не разбирайте изделие больше, чем он разобран в состоянии поставки.

→ Используйте перчатки, нескользящую обувь и защиту для глаз.

→ Запускайте газонокосилку только с правильно смонтированной ручкой.

→ Избегайте перегрузки газонокосилки.

→ Не работайте с изделием, будучи в состоянии усталости или болезни, а также под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.

## 2. МОНТАЖ

**ОПАСНО!**
**Порезы от ножа!**

Опасность порезов при неожиданном запуске.

→ Пользуйтесь защитными перчатками.

→ Подождите, пока нож остановится.

→ Вытащите вилку питания из розетки.

### *2.1 Монтаж штанги [Рис. A1]:*

1. Откиньте оба рычага Ⓢ наружу.
2. Поверните оба крепления штанги ② в рабочее положение.
3. Прижмите оба рычага Ⓢ к штанге ①.
4. Вывинтите два предварительно установленных винта ③ из креплений штанги ②.
5. Задвиньте штангу ① в крепления штанги ②.
   *Убедитесь, что штанга полностью вставлена и что отверстия в штанге совпадают с отверстиями в креплениях штанги.*
6. Вставьте оба винта ③ в отверстия креплений штанги ②.
7. Затяните оба винта ③ отверткой.
   *Убедитесь, что винты полностью затянуты.*

### *2.2 Закрепление кабеля на штанге [Рис. A2]:*

→ Закрепите кабель ④ в зажимах ⑤ на штанге ①.
*Убедитесь, что кабель не защемлен между штангой и косилкой, иначе кабель может быть поврежден.*

### *2.3 Монтаж травосборника [Рис. A3]:*

1. Сначала вдавите язычок ⑥ в два разъема ⑦ в нижней части травосборника ⑧ до щелчка разъемов.
   *Убедитесь, что оба разъема зафиксированы.*
2. Затем вдавите язычок ⑥ в разъем ⑨ сбоку травосборника ⑧ до щелчка соединения.
   *Убедитесь, что разъемы зафиксированы.*
3. Сначала вставьте ручку травосборника ⑩ в заднюю часть крышки травосборника ⑪.
4. Затем вдавите ручку травосборника ⑩ в переднюю часть крышки травосборника ⑪ до щелчка соединений.
   *Убедитесь, что все разъемы зафиксированы.*

## 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**ОПАСНО!**
**Порезы от ножа!**

Опасность порезов при неожиданном запуске.

→ Пользуйтесь защитными перчатками.

→ Подождите, пока нож остановится.

→ Вытащите вилку питания из розетки.

### *3.1 Подключение газонокосилки [Рис. O1]:*

**ВНИМАНИЕ!**
**Поражение электротоком!**

Во избежание повреждения вилки удлинительный кабель должен вводиться в фиксатор кабеля.

→ Перед эксплуатацией заведите удлинительный кабель в фиксатор кабеля.

1. Вставьте разъем ⑫ удлинительного кабеля ⑬ в разъем ⑭ косилки.
2. Сделайте петлю из удлинительного кабеля ⑬, вставьте петлю в фиксатор кабеля ⑮ и затяните ее.
3. Вставьте вилку удлинительного кабеля ⑬ в розетку.

### *3.2 Рабочая позиция:*

→ Отрегулируйте высоту штанги так, чтобы при использовании косилки вы находились в вертикальном положении.

**3.2.1 Регулировка длины штанги [Рис. O2]:**

Длину штанги можно отрегулировать под свой рост.

1. Ослабьте обе гайки ⑯.
2. Отрегулируйте штангу ① до желаемой длины.
3. Снова затяните обе гайки ⑯.

### *3.3 Настройка высоты стрижки [Рис. O3]:*

Высота стрижки регулируется в диапазоне от 35 до 65 мм в 4 положениях.

#### 3.3.1 Уменьшение высоты стрижки:

→ Нажмите кнопку ⑲ и опустите ручку ㉙, чтобы уменьшить высоту стрижки.

#### 3.3.2 Увеличение высоты стрижки:

→ Нажмите кнопку ⑲ и поднимите ручку ㉙, чтобы увеличить высоту стрижки.

### *3.4 Стрижка с использованием травосборника [Рис. O4]:*

**ОПАСНО!**

**Порезы от ножа!**

Опасность порезов при неожиданном запуске.

→ Не суйте руки в выбрасывающее отверстие.

#### 3.4.1 Установка травосборника в косилку:

1. Поднимите защитную крышку ⑰.
2. За ручку ⑩ вставьте травосборник ⑧ в косилку.
   *Убедитесь, что травосборник установлен плотно.*
3. Запустите косилку.

#### 3.4.2 Опорожнение травосборника:

При стрижке травы индикатор уровня заполнения ㉚ открывается. Если он закрывается во время стрижки травы, то травосборник полон.

1. Если травосборник ⑧ заполнился, остановите косилку.
2. Поднимите защитную крышку ⑰.
3. Снимите травосборник за ручку ⑩.
4. Опорожните травосборник ⑧.

### *3.5 Запуск/остановка косилки [Рис. O1/O5]:*

**ОПАСНО!**

**Опасность получения травмы!**

Опасность травмирования, если изделие не останавливается при отпускании пускового рычага.

→ Не обходите предохранительные устройства или переключатели.

→ Например, не закрепляйте пусковой рычаг на рукоятке.

#### 3.5.1 Запуск косилки:

Изделие оснащено двухручным предохранительным устройством (пусковой рычаг и защитная блокировка), которое предотвращает случайное включение изделия.

1. Одной рукой нажмите на предохранительный стопор ㉑, а другой рукой потяните пусковой рычаг ㉒ к ручке.
   *Косилка запускается.*
2. Отпустите предохранительный стопор ㉑.

#### 3.5.2 Остановка косилки:

→ Отпустите пусковой рычаг ㉒.
*Косилка останавливается.*

### *3.6 Советы по кошению:*

#### 3.6.1 Советы по использованию косилки:

Если срезанный материал находится в выбрасывающем отверстии, протяните косилку примерно на 1 м назад, чтобы срезанный материал мог выпасть вниз.

Для придания газону ухоженного вида рекомендуется регулярно выполнять стрижку газона, по возможности еженедельно. Трава становится гуще при регулярной стрижке.

После более продолжительных перерывов в стрижке (стрижка после отпуска) косите сначала с максимальной высотой стрижки в одном направлении, а затем поперек на желаемой высоте стрижки. Это предотвращает возможную блокировку ножа из-за слишком большого количества срезанного материала.

По мере возможности производите стрижку травы только в сухом состоянии. При влажной траве получается неровная стрижка.

## 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ОПАСНО!**

**Порезы от ножа!**

Опасность порезов при неожиданном запуске.

→ Пользуйтесь защитными перчатками.

→ Подождите, пока нож остановится.

→ Вытащите вилку питания из розетки.

### *4.1 Чистка косилки:*

**ОПАСНО!**

**Опасность получения травмы!**

**Опасность травмирования и риск повреждения изделия.**

→ Не очищайте изделие водой или струей воды (особенно струей воды под высоким давлением).

→ Не используйте при чистке химические вещества, включая бензин или растворители. Некоторые вещества могут разрушить важные пластмассовые детали.

**Вентиляционные щели должны быть постоянно чистыми.**

→ После каждого применения очищайте верхнюю и нижнюю стороны косилки.

#### 4.1.1 Чистка верхней стороны косилки:

1. Очищайте верхнюю сторону влажной тряпкой.
2. Очищайте воздушные прорези мягкой щеткой (не пользуйтесь острыми предметами).

#### 4.1.2 Чистка нижней стороны косилки [Рис. M1]:

1. Осторожно уложите косилку на бок.
2. Очистите нижнюю сторону, нож и выбрасывающее отверстие ㉓ с помощью мягкой щетки (не пользуйтесь острыми предметами).

#### 4.1.3 Очистка травосборника:

→ Очищайте травосборник мягкой щеткой (не пользуйтесь острыми предметами).

## 5. ХРАНЕНИЕ

### *5.1 Вывод из эксплуатации:*

**Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.**

1. Вытащите вилку питания из розетки.
2. Опорожните травосборник.
3. Очистите косилку (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
4. Храните косилку в сухом, закрытом и защищенном от отрицательных температур помещении.

#### 5.1.1 Компактное положение для хранения [Рис. S1]:

1. Откиньте оба рычага Ⓢ наружу.
2. Откиньте штангу ① вниз на косилку.
   *Убедитесь, что кабель не защемлен между штангой и косилкой, иначе кабель может быть поврежден.*
3. Прижмите оба рычага Ⓢ к штанге ①.

## 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**ОПАСНО!**

**Порезы от ножа!**

RU

Опасность порезов при неожиданном запуске.

→ Пользуйтесь защитными перчатками.

→ Подождите, пока нож остановится.

→ Вытащите вилку питания из розетки.

### *6.1 Замена ножа:*

**ОПАСНО!**

**Опасность получения травмы!**

Опасность порезов при вращении поврежденного или изогнутого ножа или ножа с дисбалансом/со сколотыми режущими кромками.

→ Не используйте косилку с поврежденным, погнутым или разбалансированным ножом, или ножом со сбитыми режущими кромками.

→ Не перетачивайте нож.

**Запасные части производства GARDENA** можно приобрести у торгового **представителя GARDENA** или в **GARDENA сервисном** центре.

1. Пользуйтесь только оригинальными **GARDENA запасными ножами** **арт. 4103**
2. Замените нож в GARDENA сервисном центре или у авторизованного торгового представителя GARDENA.

### *6.2 Таблица ошибок:*

| Проблема | Возможная причина | Устранение |
|---|---|---|
| **Косилка не запускается** | Удлинительный кабель не подключен или поврежден. | → Подключите удлинительный кабель или замените его в случае необходимости. |
| **Мотор заблокирован** | Препятствие блокирует мотор. | → Устраните препятствие. |
| | Настроена слишком низкая высота стрижки. | → Увеличьте высоту стрижки. |
| **Громкий шум, косилка грохочет** | Ослаблены винты в моторе, в креплениях или в корпусе косилки. | → Подтяните вины у авторизованного торгового представителя или в GARDENA сервисном центре. |
| **Косилка работает неровно или сильно вибрирует** | Нож поврежден или изношен. | → Замените нож. |
| | Винт ножа отвинчен. | → Затяните винт ножа. |
| | Нож сильно загрязнен. | → Очистите косилку. Если после этого проблема не будет устранена, обратитесь в GARDENA сервисный центр. |
| **Трава стрижется неровно** | Нож затупился или поврежден. | → Замените нож. |
| | Настроена слишком низкая высота стрижки. | → Увеличьте высоту стрижки. |

**УКАЗАНИЕ:**

Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

→ В случае возникновения других неисправностей обратитесь в GARDENA сервисный центр.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| *Газонокосилка электрическая* | Ед.изм. | Значение (арт. 14637) |
|---|---|---|
| **Номинальная мощность** | Вт | 1800 |
| **Напряжение сети** | В (пер.) | 230 |
| **Частота сети** | Гц | 50 / 60 |
| **Число оборотов ножа** | об/мин | 3500 |
| **Ширина резки** | см | 37 |
| **Регулировка высоты стрижки (4 позиций)** | мм | 35 – 65 |
| **Объем травосборника** | л | 45 |
| **Вес** | кг | 14,2 |
| **Уровень звукового давления $L_{pA}$ [1]** | дБ (А) | 83 |
| **Погрешность $k_{pA}$** | | 3 |
| **Уровень звуковой мощности $L_{WA}$ [2]:** | | |
| **измеренный/** | дБ (А) | 94 / |
| **гарантированный** | | 96 |
| **Погрешность $k_{WA}$** | | 1,2 |
| **Вибрация на рукоятке $a_{vhw}$ [1]** | м/сек$^2$ | ≤ 2,5 |
| **Погрешность $k_{vhw}$** | | 1,5 |

Метод измерения согласно: [1] EN IEC 62841-4-3 [2] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

**УКАЗАНИЕ: Приведенное значение виброэмиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может также использоваться для предварительной оценки подверженности воздействию. Значение виброэмиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента в зависимости от того, как используется машина. В качестве меры предосторожности вы должны работать с машиной не более 1 часа без перерыва.**

## 8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

| | | |
|---|---|---|
| **GARDENA Запасной нож** | Для замены затупившихся ножей. | **арт. 4103** |

## 9. СЕРВИС

### *9.1 Сервис:*

Обратитесь, пожалуйста, по указанному в прилагаемой гарантийной карте адресу.

### *9.2 Официальный импортер на территорию России:*

ООО «Хускварна»,
141400, Московская область, г. Химки,
ул. Ленинградская, владение 39,
строение 6,
помещение № ОВ02_04

**Серийный номер: 02223**

| | | |
|---|---|---|
| 0 | 22* | 23 |
| 0-й серии (индекс производства) | Год выпуска | Календарная неделя выпуска |

* Последние две цифры года выпуска 2022 (третий и четвертый знак).

## 10. УТИЛИЗАЦИЯ

### *10.1 Утилизация косилки*

*(согласно Директиве 2012/19/EU / S.I. 2013 № 3113):*

Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

**ВАЖНО!**

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

ru

## de EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

## en EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

## fr Déclaration de conformité CE

Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.

## nl EU-conformiteitsverklaring

De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

## sv EU-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.

## da EU-overensstemmelseserklæring

Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

## fi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.

## it Dichiarazione di conformità UE

Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto.
La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

## es Declaración de conformidad de la UE

El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto.
La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.

## pt Declaração CE de Conformidade

O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos.
Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

## pl Deklaracja zgodności UE

Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów.
Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania nieuzgodnionych z nami zmian urządzenia/ń.

## hu EU megfelelőségi nyilatkozat

Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak.
Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

## cs EU prohlášení o shodě

Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

## sk EÚ vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.

## el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.

## sl Izjava EU o skladnosti

Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.

## hr EU izjava o sukladnosti

Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.

## ro Declarație de conformitate UE

Semnatarul, în calitatea sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului.
În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatelor), această declarație își pierde valabilitatea.

## bg ЕС-Декларация за съответствие

Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

## et EL-i vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.

## lt ES atitikties deklaracija

Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

## lv ES atbilstības deklarācija

Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem.
Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

| | |
|---|---|
| Produktbezeichnung: | **Elektro-Rasenmäher** |
| Description of the product: | **Electric Lawnmower** |
| Désignation du produit : | **Tondeuse électrique** |
| Beschrijving van het product: | **Elektrische grasmaaier** |
| Beskrivning av produkten: | **Elektrisk gräsklippare** |
| Beskrivelse af produktet: | **Elektrisk plæneklipper** |
| Tuotteen kuvaus: | **Sähköruohonleikkuri** |
| Descrizione del prodotto: | **Rasaerba elettrico** |
| Descripción del producto: | **Cortacésped eléctrico** |
| Descrição do produto: | **Máquina de cortar relva elétrica** |
| Opis produktu: | **Kosiarka elektryczna** |
| A termék leírása: | **Elektromos fűnyíró** |
| Popis výrobku: | **Elektrická sekačka na trávu** |
| Popis produktu: | **Elektrická kosačka** |
| Περιγραφή του προϊόντος: | **Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό** |
| Opis izdelka: | **Električna kosilnica** |
| Opis proizvoda: | **Električna kosilica za travu** |
| Descrierea produsului: | **Mașină de tuns iarbă electrică** |
| Описание на продукта: | **Електрическа косачка** |
| Toote kirjeldus: | **Elektriline muruniiduk** |
| Gaminio aprašas: | **Elektrinė vejapjovė** |
| Izstrādājuma apraksts: | **Elektriskais zāles pļāvējs** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Produkttyp: | Terméktípus: | Artikelnummer: | Cikkszámok: |
| Product type: | Druh výrobku: | Article number: | Objednací číslo: |
| Type de produit: | Typ produktu: | Référence : | Objednávacie číslo: |
| Producttype: | Τύπος προϊόντος: | Artikelnummer: | Κωδικός είδους: |
| Produkttyp: | Vrsta izdelka: | Artikelnummer: | Številka izdelka: |
| Producttype: | Vrsta proizvoda: | Artikelnummer: | Kataloški broj: |
| Tuotetyyppi: | Tip produs: | Tuotenumero: | Cod articol: |
| Tipo adi prodotto: | Тип продукт: | Codice articolo: | Артикул номер: |
| Tipo de producto: | Tootetüüp: | Referencia: | Artiklinumber: |
| Tipo de produto: | Gaminio tipas: | Número de referência: | Dalies numeris: |
| Typ produktu: | Produkta veids: | Numer katalogowy: | Artikula numurs: |
| **PowerMax 1800/37 G2** | | **14637** | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| EU-Richtlinien: | | Benannten Stelle/ Notified body: | Nummer der benannten Stelle /Number of notified body: |
| EC-Directives: | | DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart Deutschland | 0158 |
| Directives CE : | | | |
| EG-richtlijnen: | | | |
| EU-direktiv: | | | |
| EF-direktiver: | | | |
| EY-direktiivit: | | | |
| Direttive UE: | | | |
| Directiva CE: | | | |
| Direktivas CE: | | | |
| Dyrektywy WE: | | | |
| EK-irányelvek: | | | |
| Předpisy ES: | | | |
| Smernice EÚ: | | | |
| Οδηγίες ΕΚ: | | | |
| Direktive EU: | | | |
| EC direktive: | | | |
| Directive CE: | **2006/42/EG** | Hinterlegte Dokumentation: | Konformitätsbewertungsverfahren: |
| Директиви на ЕО: | **2000/14/EG** | GARDENA Technische Dokumentation, M. Jäger, 89079 Ulm | Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI |
| EÜ direktiivid: | **2014/30/EU** | | |
| EB direktyvos: | **2011/65/EU** | Deposited Documentation: | Conformity Assessment Procedure: |
| EK direktīvas: | | GARDENA Technical Documentation, M. Jäger, 89079 Ulm | according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI |
| | | Documentation déposée : | Procédure d'évaluation |
| | | Documentation technique GARDENA, M. Jäger, 89079 Ulm | de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI |

| | |
|---|---|
| Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: | **EN ISO 12100**<br>**EN 62841-1**<br>**EN IEC 62841-4-3** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Schall-Leistungspegel: | gemessen/garantiert | Hladiny hluku: | namerané/zaručené |
| Noise level: | measured/guaranteed | Επίπεδο θορύβου: | μετρημένο/εγγυημένο |
| Niveau sonore : | mesuré/garanti | Raven zvočne moči: | izmerjena/zagotovljena |
| Geluidsniveau: | gemeten/gegarandeerd | Razina buke: | mjerena/zajamčena |
| Ljudnivå: | uppmätt/garanterad | Nivel de zgomot: | măsurat/garantat |
| Støjniveau: | målt/garanteret | Ниво на шум: | измерено/гарантирано |
| Äänitaso: | mitattu/taattu | Müratase: | mõõdetud/garanteeritud |
| Livello acustico: | misurato/garantito | Triukšmo lygis: | išmatuotas/garantuojamas |
| Nivel de ruido: | medido/garantizado | Trokšņa līmenis : | mērītais/garantētais |
| Nível de ruído: | medido/garantido | | |
| Poziom hałasu: | zmierzony/gwarantowany | | |
| Zajszint: | mért/garantált | | |
| Hladina hluku: | naměřená/zaručená | | **94 dB(A) / 96 dB(A)** |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: | | CE-jelzés elhelyezésének éve: | |
| Year of CE marking: | | Rok umístění značky CE: | |
| Année d'apposition du marquage CE : | | Rok udelenia značky CE: | |
| Installatiejaar van de CE-aanduiding: | | Έτος σήματος CE: | |
| Märkningsår: | | Leto namestitve CE-oznake: | |
| CE-Mærkningsår: | | Godina dobivanja CE oznake: | |
| CE-merkin kiinnitysvuosi: | | Anul de marcare CE: | |
| Anno di applicazione della certificazione CE: | | Година на поставяне на CE-маркировка: | |
| Colocación del distintivo CE: | | CE-märgistuse paigaldamise aasta: | |
| Ano de marcação pela CE: | | Metai, kada pažymėta CE-ženklu: | |
| Rok nadania oznakowania CE: | | CE-marķējuma uzlikšanas gads: | **2022** |

| | |
|---|---|
| Ulm, den 30.09.2022 | Der Bevollmächtigte |
| Ulm, 30.09.2022 | Authorised representative |
| Fait à Ulm, le 30.09.2022 | Le mandataire |
| Ulm, 30-09-2022 | De gevolmachtigde |
| Ulm, 2022.09.30. | Auktoriserad representant |
| Ulm, 30.09.2022 | Autoriseret repræsentant |
| Ulmissa, 30.09.2022 | Valtuutettu edustaja |
| Ulm, 30.09.2022 | Persona delegata |
| Ulm, 30.09.2022 | La persona autorizada |
| Ulm, 30.09.2022 | O representante |
| Ulm, dnia 30.09.2022 | Pełnomocnik |
| Ulm, 30.09.2022 | Meghatalmazott |
| Ulm, 30.09.2022 | Zplnomocněnec |
| Ulm, dňa 30.09.2022 | Splnomocnený |
| Ulm, 30.09.2022 | Ο εξουσιοδοτημένος |
| Ulm, 30.09.2022 | Pooblaščenec |
| Ulm, dana 30.09.2022 | Ovlaštena osoba |
| Ulm, 30.09.2022 | Conducerea tehnică |
| Улм, 30.09.2022 | Упълномощен |
| Ulm, 30.09.2022 | Volitatud esindaja |
| Ulm, 30.09.2022 | Įgaliotasis atstovas |
| Ulme, 30.09.2022 | Pilnvarotā persona |

**Reinhard Pompe**
Vice President Products

**Wolfgang Engelhardt**
Vice President Supply Chain

**en UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

| | |
|---|---|
| Description of the product: | **Electric Lawnmower** |
| Product type: | **PowerMax 1800/37 G2** |
| Article number: | **14637** |
| UK regulations: | **S.I. 2008/1597**<br>**S.I. 2016/1091**<br>**S.I. 2012/3032**<br>**S.I. 2001/1701** |
| Designated standards: | **EN ISO 12100**<br>**EN 62841-1**<br>**EN IEC 62841-4-3** |
| Conformity assessment body: | **Intertek Testing & Certification Ltd.**<br>**Academy Place, 1 – 9 Brook Street**<br>**Brentwood, Essex**<br>**CM14 5NQ**<br>**United Kingdom**<br>**Approved Body Number: 0359** |
| Number of notified body: | **0158** |
| Authorised representative: | **Husqvarna UK Limited**<br>**Preston Road**<br>**Aycliffe**<br>**County Durham**<br>**UK DL5 6UP** |
| Deposited documentation: | **GARDENA Technische Dokumentation**<br>**M. Jäger**<br>**89079 Ulm** |
| Noise level: measured / guaranteed | **94 dB(A) / 96 dB(A)** |
| Conformity assessment according to: | **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9** |

Ulm, 30.09.2022
Authorised Representative:

**Reinhard Pompe**
Vice President Products

**Wolfgang Engelhardt**
Vice President Supply Chain

**Deutschland/Germany**
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

**Albania**
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

**Argentina**
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

**Australia**
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria/Österreich**
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**
Proqres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

**Bahrain**
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

**Belarus/Беларусь**
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

**Belgium**
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

**Bosnia/Herzegovina**
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

**Brazil**
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira
Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

**Bulgaria**
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

**Canada/USA**
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

**Chile**
REPRESENTACIONES JCE S.A.
2286 Avenida General Oscar Bonilla
Concepcion
Phone: (+ 56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

**China**
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华（上海）管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

**Costa Rica**
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
infocy@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

**Denmark**
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: 3 761 57 57
https://gardeningegypt.com/
hany.masoud@univag.org

**Estonia**
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

**Finland**
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

**France**
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

**Georgia**
Transporter LLC
#70, Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

**Hungary**
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Víkurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

**India**
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

**Iraq**
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysalieah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

**Ireland**
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

**Israel**
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**
ТОО "Ламэд"
*Russian*
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

*Kazakh*
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тәжібаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

**Korea**
Kyung Jin Trading Co., Ltd
107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong
Seocho-Gu
137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

**Kuwait**
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: 24 73 07 45
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**
ООоО Alye Maki
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

**Lebanon**
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

**Lithuania**
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

**Luxembourg**
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

**Malaysia**
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (03)-7734 7997
oase@glomedic.com.my

**Malta**
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**
Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 401 6950
info@espacemaison.mu

**Mexico**
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

**Moldova**
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

**Mongolia**
Soyolj Gardening Shop
Namil Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magicnet.mn

**Morocco**
Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

**Netherlands**
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

**New Zealand**
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**
Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

**Northern Cyprus**
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoğlanoğlu Caddesi
Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

**Oman**
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 9 68 24 58 28 16
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**
Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/ 25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

**Peru**
Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 252 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

**Philippines**
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter
Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**
Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
serwis@gardena.pl

**Portugal**
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

**Romania**
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

**Russia/Россия**
ООО „Хускварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк",
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**
SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

**Serbia**
Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

**Singapore**
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

**Slovenia**
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A
Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road
Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

**Spain**
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

**Suriname**
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 438050
info@deto.sr

**Sweden**
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
info@gardena.se

**Switzerland/Schweiz**
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

**Taiwan**
Hong Ying Trading Co.,Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

**Tajikistan**
ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065, Tunisia
www.smamtunisia.com
Soulaymen Majdoub
Soulaymen@smamtunisia.com

**Turkey**
Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Turkey
Phone: (+90) 216 389 39 39
info@dostbahce.com.tr
www.dostbahce.com.tr

**Turkmenistan**
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

**UAE**
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine/Україна**
АТ «Альцест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл. Києво-Святошинський
р-н. с. Петропавлівська Борщагівка
Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**
FELI SA
Entre Ríos 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 2203 18 44
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**
AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

**Vietnam**
Vision Joint Stock Company
No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street,
Dich Vong Hau Commune
Cau Giay District, Hanoi
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**
Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

14637-20.960.02/0722
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com